

СУРА «АР-РАХМАН»  
 («МИЛОСТИВЫЙ»)



*Во имя Аллаха, Милостивого,  
Милосердного!*

1. Милостивый
2. научил Корану,
3. создал человека
4. и научил его изъясняться.
5. Солнце и луна движутся согласно рассчитанному порядку.
6. Травы (или звезды) и деревья совершают поклоны.
7. Он возвысил небо и установил весы,
8. чтобы вы не преступали границы дозволенного на весах.
9. Взвешивайте беспристрастно и не занижайте вес.
10. Он установил землю для тварей.
11. На ней есть фрукты и пальмы с чашечками (или волокнами),
12. а также злаки с листьями и травы благоуханные.
13. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?
14. Он создал человека из сухой (или звенящей) глины, подобной гончарной,
15. и создал джиннов из чистого пламени.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- الرَّحْمَنُ ①  
عَلَّمَ الْقُرْآنَ ②  
خَلَقَ الْإِنْسَانَ ③  
عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ④  
الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ حُسْبَانُ ⑤  
وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ⑥  
وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ⑦  
أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ⑧  
وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ⑨  
وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْعَامِ ⑩  
فِيهَا فَكْهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ⑪  
وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ⑫  
فِي آيَةِ الْآءِ رَبِّكَ مَا تَكْذِبَانَ ⑬  
خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ⑭  
وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَّارٍ ⑮

16. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

17. Господь обоих востоков и Господь обоих западов!

18. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

19. Он смешал два моря, которые встречаются друг с другом.

20. Между ними существует преграда, которую они не могут преступить.

21. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

22. Из них обоих вылавливают жемчуг и кораллы.

23. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

24. Ему принадлежат плывущие по морю с поднятыми парусами корабли, подобные горам.

25. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

26. Все на ней (земле) смертны.

27. Вечен лишь Лик Господа твоего, обладающий величием и великодушием.

28. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

29. Его просят те, кто на небесах и на земле. Каждый день Он занят делом.

30. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

31. Скоро Мы займемся только

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

وَاللَّهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

كُلٌّ مِنْ عَلَيْهَا فَأِنَّ ﴿٢٦﴾

وَيَسْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

يَسْتَأْذِنُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي

شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

سَنَفَعُ لَكُمْ إِيَّاهُ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

вами, о два весомых (или обремененных) рода!

**32.** Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

**33.** О сонмище джиннов и людей! Если вы можете проникнуть за пределы небес и земли, то проникните. Но вы не проникните, не обладая властью (или ясным доводом)!

**34.** Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

**35.** На вас нашлют зеленое пламя (или пламя без дыма) и расплавленную медь (или дым), и вы не поможете друг другу.

**36.** Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

**37.** И вот небо разверзнется и станет красным, как кипящее масло (или покрасневшая кожа; или расплавленный свинец).

**38.** Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

**39.** В тот день ни человек, ни джинн не будет спрошен о его грехе.

**40.** Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

**41.** Грешников будут узнавать по их признакам, а затем хватать за хохлы и стопы.

**42.** Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

**43.** Вот Геенна, которую грешники считали ложью.

فَيَأْتِيءُ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

يَلْمَعَشْرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنْ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ  
تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
فَأَنْفُذُوا وَلَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا  
تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً  
كَالْدِهَانِ ﴿٣٧﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ  
بِالنُّوَصَى وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

فَيَأْتِيءُ آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Они будут ходить между нею и кипящей водой.

45. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

46. Тем же, которые боялись предстать перед своим Господом, уготовано два сада.

47. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

48. В них обоих есть ветви.

49. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

50. В них обоих текут два источника.

51. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

52. В них обоих есть от всех фруктов по паре.

53. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

54. Они будут лежать, прислонившись, на матрацах, выстланных снизу парчой, а свежие плоды этих двух садов будут склоняться низко.

55. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

56. Там будут девы, потупляющие взоры, с которыми прежде не имели близости ни человек, ни джинн.

57. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

58. Они подобны рубинам и кораллам.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ۗ إِن ۙ

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ۝

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتَانِ ۝

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ۝

ذَوَاتَا أَفْسَانٍ ۝

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ۝

فِيهِمَا عَيْنَتَانِ تَجْرِيَانِ ۝

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ۝

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ۝

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ۝

مُتَّكِعِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَحَتَّى

الْجَنَّتَيْنِ ۚ دَانِ ۝

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ۝

فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ

قَبْلَهُنَّ وَلَا جَانٌّ ۝

فِي أَيِّ آءِ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكذَّبَانِ ۝

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۝

59. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

60. Воздают ли за добро иначе, чем добром?

61. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

62. А перед теми двумя есть еще два сада.

63. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

64. Они оба – темно-зеленые.

65. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

66. В них обоих бурлят два источника.

67. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

68. В них обоих есть фрукты, пальмы, гранаты.

69. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

70. Там есть девы хорошие, прекрасные.

71. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

72. Они – черноокие и большеглазые, удерживаемые в шатрах.

73. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

74. С ними прежде не имели близости ни человек, ни джинн.

75. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٥٩﴾

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٦١﴾

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٦٣﴾

مُدَّهَامَّتَانِ ﴿٦٤﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٦٥﴾

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَصَّاحَتَانِ ﴿٦٦﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٦٧﴾

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٦٩﴾

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٧١﴾

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٧٣﴾

لَمْ يَطْعَمُنَّ مِنْ إِنْسٍ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٍ ﴿٧٤﴾

فِي أَيِّ آيَةٍ آيَةٍ رَبِّكُمْ كَذِبَانِ ﴿٧٥﴾

76. Они будут лежать, прислонившись, на зеленых подушках и прекрасных матрацах.

77. Какую же из милостей вашего Господа вы считаете ложью?

78. Благословенно имя Господа твоего, Обладающего величием и великодушием!

مُسْكِينٍ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبَقَرِي

جِسَانٍ ﴿٧٦﴾

فَيَأْتِيءُ الْآءَ رَبِّكُمْ أَكْذِبَانِ ﴿٧٧﴾

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

